



联合国  
贸易和发展会议

Distr.  
GENERAL

TD/B/COM.1/EM.24/3  
15 December 2004  
CHINESE  
Original: ENGLISH

贸易和发展理事会  
商品和服务贸易及初级商品委员会  
2005年3月14日至18日，日内瓦  
临时议程项目3

为基于初级商品的贸易和发展融资：  
创新式融资机制专家会议的报告

2004年11月16日至17日  
在日内瓦万国宫举行

目 录

<u>章 次</u>	<u>页 次</u>
一、主席的总结.....	2
二、组织事项.....	12
<u>附 件</u>	
出席情况.....	14

## 第一章

### 主席的总结

1. 总结主要概括了会议对话的性质及其重点。介绍的论点和意见是一大批专家的看法，并不一定反映出共识。实际上由于提出了一系列各种看法，因此有助于有益和活跃的讨论。不论是来自发达国家还是发展中国家的所有专家都表现出高度热情，希望学习和讨论关于农业融资的创新机制。贸易会议的背景文件“为基于初级商品的贸易和发展融资：创新式农业融资机制”(TD/B/COM.1/EM.24/2)已对这一问题做了简要的综述。可在互联网上检索基调发言演讲者和与会者的论文和介绍。

1

### 发展中世界农业融资的经验及其对发展和扶贫的意义

2. 在发展中国家有 20 多亿人依赖农业为生，资金不足是农业部门发展的一个主要障碍，尤其是在发展中国家更是如此。自 1980 年代以来农业融资不断减少，许多国家在 1990 年代更是急剧下降，这主要是由于商业银行从这一部门撤离造成的。既便是有资金，通常也是借给较大的借贷者，这就使大多数的小生产商被排斥在正规信贷系统之外。新的商业性融资安排，利用承包种植计划和类似的横向营销联系只是很有限地填补了由商业银行保守的借贷政策造成的融资空缺。专门从事这些工作的机构尽管为改变不利的增长趋势重新做出了精心筹划的努力，虽然这些努力本身取得了不少成就，但却无法扭转这一趋势。尽管如此，专家们认为农业融资还是大有潜力的。可持续的金融计划几乎不可能渗透到穷人中去，但是可以利用特殊的方案为没有土地的贫穷劳工甚至非常穷的农民提供贷款，只要这些特别方案能够避免入不敷出。这就要求重新审视农业融资问题，采用适当的手段，这样才能保证一个有把握的风险/回报率。公私营伙伴关系可以大大推动这一努力，而政府和国际社会应审评在这一方面的政策和做法；若能适当地集中力量就可以达到事半功倍的效果。人们已不再对农业筹资的前景抱怀疑的态度。

---

1

<http://www-dev.unctad.org/Templates/meeting.asp?intItemID=1942&lang=1&m=9124&info=doc>.

### 共同的障碍：农业融资为何如此困难？

3. 专家们列举了农业融资的各种困难，包括农业内部的困难和由于政府政策不当和市场不利造成的外部困难。收获前融资尤其风险大。对穷困农民而言，这些障碍来自于他们的贫困，缺乏知识和缺乏专业生产水平，以及没有抵押品。对银行而言，障碍来自法律制约因素，缺乏对农业部门的保险，政府政策不力，以及缺乏对该部门的了解。与市场相关的制约因素包括产品质量问题，价格浮动过大以及购买者要求过严。

4. 一个普遍的问题是气候恶劣和病虫害这种由关联因素造成的高风险。缺雨、不合季节的雨水、旋风、严重的冰雹、旷日持久的高温以及病虫害给作物带来不利影响并影响到整个区域的所有农民。这使在该区域积极活动的银行，包括小额供资机构遭受严重影响。尽管农民在欠收年份无法还债，而当下一年收成较好时就会还债，但金融家们仍需找出抵御这种风险的方式。其中一个办法是扩大其融资范围，覆盖农业基础设施，如灌溉计划等。尽管将基础设施融资与农民的收入挂钩方面取得的一些好的经验表明它不失为今后的一个办法，但实践中常常困难重重。金融家们还可以对减少农民风险的技术的研发工作给予支持。而另一个办法是利用气候保险使作物失收的风险具体化。这一办法目前正在试行中。对此的需求似乎很强劲；例如，印度的一个小型供资机构 **Basix** 将气候保险产品用于个人贷款及用于防范其一揽子贷款的部分风险，顾客对这种保险的需求有很大的潜力。

5. 价格风险是另一个问题。承包种植安排是一个解决办法。提供机会，利用初级商品期货和期权交易所也是一个办法。专家们注意到一些交易所做出努力，让农民利用这些方法。

6. 金融家们更普遍常遇到的一个基本问题是他们不了解要求他们融资的初级商品的价值。几位专家指出发展新的初级商品交易所(例如为非洲国家)在这一方面可大有可为。然而，迄今，建立可行的交易所困难重重，因此在建立交易所之前设立强有力的仓库收据制度通常更有效果。这些制度可提供透明和现成的交货机制，随后就更易于动员人们支持建立一个交易所。利用新的微处理机技术广泛提供实时价格信息对于农民、加工商和贸易商都有很大的帮助。

7. 农村基础设施通常薄弱，增加了生产商和金融家之间的交易成本和风险。为降低这一风险，银行可考虑为相关的基础设施，如灌溉计划提供融资；它们还可

以适当安排各项方案，使机构投资者能够对新的基础设施项目提供资金(如津巴布韦的例子)。

8. 支助机制，如农业保险等机制薄弱也是许多国家的一个问题。尽管如此，金融家们发现将个人受伤和人寿保险作为农业贷款的强制部分，就可以改善贷款的总体绩效。

9. 农民大多受教育不多，并不能充分了解市场的要求。他们通常难以获得改善绩效所需的信息。对银行而言，专业水平较高、消息较灵通和受过较好训练的农民信贷风险较低。

10. 还有不少的市场风险：生产出来的初级商品有没有人买？质量问题尤其会造成丧失预期的销售机会，使生产商无法销售，或被迫以底价销售，这又增加了无法还债的可能性。因此银行应更为重视质量问题，它们日益重视通过独立的代理检查商和抵押经理抓好质量问题。它们也可以让技术伙伴来代表商品买主，让这些伙伴来协助提高农民产品质量。

11. 由于法律和管理上的限制(例如这些限制使农民难以将土地作为贷款的抵押品)；缺乏适当的地契；以及社会因素，农民们在提供抵押方面还是有困难。(例如，即便是法律允许农民将土地作为贷款抵押，而在拖欠贷款时金融家们实际上还是无法让农民用抵押还债。)一些组织和金融机构通过地契登记，包括林地地契登记在促进农业融资方面已经取得了进展。

12. 另外一个问题是捐助方政策不当。有时在某一地区有援助捐助方(包括非政府组织)以借贷方式提供生产投入，还有一些捐助方以赠款形式提供这些投入(赠款目的明确，或者是由于农民知道实际上他们可以拖欠还款，而无须承担任何风险或遭到任何惩罚。)捐助方应停止后一种做法，因为这样做会大大妨碍可持续融资方案的执行工作。

13. 从根本上说，若农业生产或加工获利不大，金融家们就会有更大的风险，他们可以通过协助改善这一部门的盈利来降低自己的风险。若金融家们希望使农业融资长久维持下去，他们采取“成本外加”的办法就能取得好的结果。采取这样的办法借款人的实际成本就包括金融家的资本成本(加上利润)，加上防备拖欠贷款的预备金还有银行家与借款人打交道以及办理贷款所涉及的交易费。采取“成本外加”办法，金融家们能够大大地降低拖欠率。(例如，通过确保提供适当的种子和推广服

务，他们可以降低作物欠收的风险。) 他们还可以降低交易费(例如利用集体借贷计划，或通过根据商品买主付款结构做出还本付息安排)。此外，在供应链中，银行也可以与供应链上较强大的行为方分担一些风险——例如，买方可以向农民提供技术服务，承担农民的产品质量低于预期标准的风险。从市场营销的角度来看，这样做有助于改善产品的可追踪性，这是消费者们越来越看重的一个方面。

### 通过金融机构(商业银行和小型供资机构)发放农业融资：困难与潜力

14. 专家们注意到商业银行和小型供资机构等固定机构通常在农业融资方面并不积极。

15. 就商业银行而言，活动不积极是因为它们主要是设在城市里；它们在办理较小型贷款方面有困难(由于归档和处理造成的费用)；过去在农业融资方面的亏损，这些因素使它们对开展新的方案迟疑不决。由于它们担心该部门有风险，许多银行都认为在农业融资方面它们只能扮演配角。

16. 然而，发展中国家的一些银行，包括当地银行成功地制订了创新融资机制，如以抵押管理安排为基础的融资，由留置权做保证的初级商品融资，由所有权做保证的融资，发货前融资，分担风险融资，以及利用特别目的手段借贷。

17. 小额供资机构也面临自身的障碍，如：

- 国有化银行、区域农村银行和信贷合作社可能向农业提供赔本贷款(以高度补贴利率贷出)，这使小额供资机构在农业信贷方面没有多少生存余地。
- 大多数小额供资机构是为了向穷人发放贷款而设立的。在农村地区最穷的家庭通常无地。不拥有任何土地(或至少不拥有一小块地)就变成筛选借款人的一个标准，使农民自动被排除在外。
- 季节性是小规模供资机构无法发放作物贷款的另一项重要原因。它们难以满足高度集中在一年某个短暂时期内的贷款需求。
- 还本付息数额大——由于农民希望在收成后立即还本付息——难以配合小型供资机构的既定做法：它们通常习惯于发放每周或每月还本付息的贷款。

18. 让小型供资机构参与农业借贷还是有办法的。但它们必须调整其经营方式，降低借贷成本，使借贷和还本付息的模式与农业周期进一步配合起来。其中一些机构在这一方面取得成功，通常它们沿供应链(将农民与购买者联系起来)提供融资，极为强调教育和提供适当技术，使用适当的借贷方法(利用实际目标群体需要的结构，为最贫困的借贷者采取集体借贷方法)，在做出借贷决定时考虑家庭的总体活动。同时，小额供资机构不应把标准定得过严，从而将较大型的农业主顾排斥在外，因为这些主顾的经营量能够为小型供资机构创造一个服务平台，使它们用以接近更多的成员和较小型的主顾。

#### 供应链办法能够有所帮助吗？

19. 专家们注意到在国家或全球供应链中农民、加工商和贸易商日益走到一起。例如，农民根据承包合同种植作物，或根据与超市的合同销售其种植的作物。(超市已在几个发展中国家的农业营销中发挥主导作用。)在这样一个供应链已存在的情况下，金融家们可以加以有利的利用，将它作为强化其融资机制的手段，向农民、加工商、服务供应商甚至基础设施提供者提供信贷，看的不再是单独的信贷风险，而是各方在供应链上的地位。这可以大大改善某一部门的竞争力，因为这些物流和增值活动通常比生产商的花费更能提升产品的出口价值。不幸的是许多银行仍然陷于这样的迷思，即只有直接出口商才能从国际市场上获得融资。

20. 实际上供应链办法是提供收获前融资的最安全的办法。(在收获后，可利用仓库收据融资和抵押管理的办法)。它使金融家能够将信贷要求集中起来，从一个或少数几个买主，而非一大群小农民那里获得付款。农民们非常愿意按照其供货安排行事(和还本付息)，而金融家的风险也只限于欠收风险——即农民收成不够或收成的质量达不到要求的风险。

#### 信贷支助组织在降低农民融资风险方面的作用：业务方面和先决条件

21. 专家们广泛讨论了检查机构的经验，尤其是抵押经理作为初级商品融资促进者方面的经验。

22. 有了适当的存仓和抵押管理制度，农民就能用生产出来的初级产品作为储蓄，或象 NCDEX 在印度的做法那样，创造“初级商品帐户”，这是利用在一个安

全的仓库里储存的产品的公斤数和吨位数来记帐的帐户。这时农民就能用其仓库收据做抵押，或从自己的帐户中提款，来获得现金或购买投入物资。这一制度使农民对其营销决定有更大的自主权，因为他们再也不用为了满足现金需要被迫在收获后按照当时的价格直接出售，相反他们可以储存其产品，等待较好的时机，并且用其存货作为抵押获得资金。

23. 有几种办法都可以用来实现这一目标。其中一个“实地存仓”，由一位抵押经理暂时控制一批农民或一个生产商的仓库，让在这一仓库中储存初级商品的人有机会获得急需的资金。但这一机制存在的问题是它是预定式的——是为某一项经营专门设立的，由一个持有大批存货储存方与抵押经理达成协定。抵押经理管理仓库的成本基本上是固定的，而只有在预订储藏量足够大时，这种方案才不亏本。

24. 另一个办法是“公共存仓”。在某些发达国家这已成为一种普遍的做法，并在赞比亚等国试验过。采取这种办法，将仓库包给某些主要的仓库管理组织(有可能是公营的，私营的或是公私营混合的；在许多国家，在捐助者提供一定支持下，公私营伙伴关系可能取得最佳效果)，接受来自任何感兴趣的一方(农民或贸易商)的农产品储存。这种制度的成本是不固定的(取决于储存的吨位和时间)。这种系统对于汇集小农民的初级商品储存较合适。

#### **新的手段和方法：农民的“信用卡”和新技术的使用**

25. 专家们听取了印度的经验介绍，该国做出尝试，通过提供“农民信用卡”——给每个农民发放三年限额贷款的存折，贷款的数额取决于财产的大小，将所有农民融入一个信贷框架。所有农民都有权获得这样的信用卡(尽管仅占总数的三分之一的4,300万农民已经获得这些信用卡)。贷款程序的标准化大大降低了成本。

26. 这一机制给所有农民一个独特的信用证，使拖欠率大为下降。尽管拖欠率目前仍很高(亏损由政府支助的农业保险计划承担)。进一步改进这一方法(尤其是将存折变成智能卡)可能会改善绩效。

#### **改变银行家的看法：让银行积极参加农业发展**

27. 在许多情况下，金融家尽管能看到某种潜力，但是根本没有实现这种潜力所需的结构。银行一向未能抓住这类机会。然而，若能成为伙伴银行就能发挥更为

积极主动的作用。专家们听取了菲律宾的经验介绍，银行建立一个“社团”——银行与农民之间合资企业式的专业公司，由银行负责专业管理，其中设有一个机制，在一定时候将在大多数的股份转让给农民。这样银行就获得了一个适当的手段，用于争取更多的顾客和增加投资融资，而农民则不断增加资产并且对生产增值更有积极性。

28. 这一经验原则上是可以推广的。当银行成为农业发展的伙伴和股份投资者，它发挥的主要的作用之一是带来专长：管理专长、研发知识、推广服务、营销支助等等。通常银行将让具备必要专门技能的外国经理来经营管理，银行则提供资金。然而，银行要保证这项活动符合当地的银行业务规章制度，同时按照巴塞尔 II 资本协定提出的更严格的储备金规定，这种经营不至于过分拖累其收支平衡。

29. 银行要发挥这样积极主动的作用就需要了解、分析和管理农业供应链。银行并不是简单地为一个碾米厂和生产计划供资。银行需要了解其中包含的风险，并以前瞻方式把握这些风险。政府可以通过为这类“社团”建立一个特别创业资本基金设施有效地调动银行为这类计划提供支助。

#### **新的资金提供者：是否有可能将农民与资本市场直接挂钩？**

30. 专家们听取了柬埔寨的成功经验介绍，它介绍了如何通过该国的初级商品交易所将农民与资本市场直接联系起来。这一制度既适用于农业作物也适用于牲畜和家禽。可以为已经生产出来的作物(储存在指定的仓库内)，以及为正在畜养随后要卖到市场上的牲畜和家禽获得供资。通过这样简单的金融改革办法，养恤基金等投资者或个人投资者可就为生产商的“融资权”出价。投资者们评价合同还本付息到期日期，他们的出价与他们获得的报价之间差距就等于他们所希望得到的利息。交易所保证通过一系列机制使投资者得到偿还。这一制度帮助农业生产商获得大量的流动资金，利率比银行间市场现有利率低几个百分点。然而，这个办法要行得通，就要有一个强有力、有信誉和管理得好的存仓制度为后盾，这一制度能够为更为精密的许多其他营销和筹资办法奠定基础。

31. 其他方面也介绍了他们的经验，从经验中看出，可以说服养恤基金为农村基础设施提供相当大数量的资金(几百万美元)，而它们可以得到从这一基础设施获利的农民的出口收益的一部分权益。这类机构投资者通常对较长期的投资感兴趣，

这就补充了银行较为短期的投资。然而，专家们指出这虽然对某些项目(包括通过发行项目债券等手段)可行，但是要将这一办法应用于各类贷款是不可能的，因为政府担心初级商品部门会成为金融部门的一个附属物。那样就会造成价格被金融市场的动态所撑控，这在许多国家是不可接受的。

### 未来的道路：私营部门、政府和国际社会之间的伙伴关系

32. 总的来说，新的农业融资倡议不少是由私营部门推动的，但这些倡议也需要政府提供一些最起码的支持。此外，政府也须明确在农业融资领域的行动是其战略发展计划、包括其减贫战略的一部分。同时在计划设想与实际执行之间还存在着差距。采取这样的方针有助于为执行工作争取更广泛的必要支持。应当将这些行动与宏观经济政策(尤其是鉴于一旦有了适当的农业融资体系就可以创造外汇)、粮食安全和减贫以及一国的贸易能力和竞争力的适当框架结合起来。除非将这个方面与国家的战略发展计划明确地结合起来，从而展示一种归属感和重视感，否则捐助者不可能为这一部门的项目发展提供财政支助。捐助者的这种支助对于尝试新的办法和教育及推广类型的活动通常是必不可少的。

33. 政府支助的一个基本内容是适当和稳定的条例和规章制度。政府应审议使农民难以提供贷款担保的现行规定。政府应推行新的规章制度，如仓库收据法令，以便为农业借贷提供明确的法律和规章制度框架。政府应保证现有的法律和规章制度能够得到平等的实施。

34. 政府、银行、金融机构和捐助者都应发挥作用，增加向农业提供的信贷额，若干与会者特别认为，应提供用于转贷的信贷，以及贴现设施。此外，政府还可以通过提供政策和法律扶持环境，支持市场机构和手段的发展，促进更持续地提供资金，会议讨论了其中的若干问题。

35. 总体而言，政府应对某些必要的主要基础设施进行投资，从而减少风险和提高农业生产率，并为此目的支持研发方案。国际社会应审评它们给政府投资方案设置的限制。尽管社会部门很重要，但政府也应投资农村基础设施以提高农业的生产能力。

36. 尽管政府发挥主要的扶持作用，但不应由它们负责设计农业融资产品。私营部门应在这一方面发挥主导作用。银行，尤其是当地银行是极为重要的。国际银

行和当地银行可在各个方面开展合作。在许多情况下，银行可与小额供资机构开展有效的合作，这些机构能够将贷款带到小农民的千家万户，提供上门服务和了解顾客的需要。

37. 农业融资办法是否可行通常取决于以下各种群体的参与：积极的农民团体和合作社(参与一系列广泛的活动)，以初级商品为主的团体(为一个或两个团体共同开展工作，例如开展联合营销或生产资料联合采购)，或联合责任团体(生产商为获得融资机会走到一起)。需要做出更多的努力，推动建立这类农民团体，并获得更好的绩效。

38. 应该使与农民打交道的非政府组织了解现存的新的农业融资办法，并通过能力建设方案和技术援助协助推广成功经验。这些非政府组织还应代表农民的利益与政府打交道，以便将本报告提及的各种行动纳入一国的国家发展计划。

39. 当地银行和参与初级商品融资的其他公司，如仓库经营公司和抵押经理应不断努力学习农业融资技巧。在可行的情况下，它们应考虑建立有助于减少融资风险的协会，如仓库经营者协会。政府应通过向这类协会授予适当的权利和提供适当的援助支持这些合作努力。

40. 捐助机构应进一步努力确保这些项目能够长期持续下去。与生产商和初级商品供应链上的其他各方进一步密切合作将对此有帮助。此外，应考虑实现政府与私营部门协同效果的最佳途径。在许多方面都需要公私营伙伴关系，捐助者应为此提供支助，尤其是为最不发达国家提供支助。

41. 私营部门和捐助方应乐见农业融资领域的技术跃升。尽管并不是所有国家都有可能做到这一点(鉴于它需要最起码的基础设施)，但存在着不少希望。适当利用技术似乎能大大降低向大批小农民发放贷款和贷款还本付息的交易成本。专家们注意到技术在改善农业初级产品贸易和融资方面具有重要意义，并强调必须利用可靠的实际基础设施和机构为技术革新提供支助，确保交易各方所使用的信息的完整性和及时性，从而使农民获得最佳收益。

42. 贸发会议应针对政府、银行、农业借贷者和其他主要的角色，进一步为这一领域全面提供支助。就政府而言，贸发会议可以协助它们制订初级商品部门战略。贸发会议还可以利用在这一领域的国际先进经验，例如促进农业借贷的法律惯例。

贸发会议可以提供多个国家的经验，使各国少走弯路。可以通过南南合作，如本次专家会议这样做。

43. 就银行而言，首先是要向它们提供关于新的农业融资方法及其实施方面的信息、培训和咨询意见。贸发会议应继续一马当先，为初级商品部门找出创新融资办法(包括使存仓收据非物质化和“社团”融资办法等各种办法)，并进一步加强技术合作，实地推广这些办法。贸发会议还应通过出版物和举办联网活动推广国际先进经验。专家们提出的一项具体建议是由贸发会议就存仓收据融资和抵押管理经验举办一次全球性会议。捐助者为这一领域的项目在世界各地花了不少钱，但各地的成果参差不齐。已经汲取了一些经验教训，鉴于已花费了这么多钱，贸发会议的商品和服务贸易及初级商品委员会应考虑举办一次会议，邀请参与这些项目的主要供资机构、银行、抵押经理、律师和其他方方方面面交流经验，并使未来取得成功的前景更为光明。

44. 就农业部门借贷者而言，贸发会议可协助宣传创新融资办法以及获得有效融资机会的条件。

45. 专家们呼吁捐助方和国际机构支持贸发会议在这一领域的活动，使本组织能更好地对发展中国家，尤其是最不发达国家的具体援助要求作出回应。贸发十一大启动的初级商品问题国际工作组的行动小组之一专门处理初级商品融资问题，非常需要各政府和私营部门为此合作和由捐助方为此提供支持。

## 第二章

### 组织事项

#### A. 专家会议的举行

46. 为基于初级商品的贸易和发展融资：创新式融资机制专家会议于 2004 年 11 月 16 日至 17 日在日内瓦万国宫举行。

#### B. 选举主席团成员

(议程项目 1)

47. 在开幕会议上，专家会议选出以下主席团成员：

主 席： Vinod Rai 先生(印度)

副主席兼报告员： Emmanuel Farcot 先生(法国)

#### C. 通过议程

(议程项目 2)

48. 在同一次会议上，专家会议通过了文件 TD/B/COM.1/EM.24/1 所分发的临时议程。会议议程如下：

1. 选举主席团成员
2. 通过议程及安排工作
3. 为基于初级商品的贸易和发展融资：创新式融资机制
4. 通过会议报告

#### D. 文 件

49. 贸发会议秘书处为方便对实质性议程项目的审议，向专家会议提交了一份说明，题为“为基于初级商品的贸易和发展融资：创新式农业融资机制”(TD/B/COM.1/EM.24/2)。

E. 通过会议的报告  
(议程项目 4)

50. 在闭幕会议上，专家会议授权报告员在主席的指导下编写会议的最后报告。

## 附 件

### 出 席 情 况 \*

1. 贸发会议下列成员国的专家出席了会议：

白俄罗斯	伊朗伊斯兰共和国
玻利维亚	毛里求斯
保加利亚	尼日利亚
布隆迪	菲律宾
喀麦隆	俄罗斯联邦
中 国	塞内加尔
刚果民主共和国	乌干达
埃 及	大不列颠及北爱尔兰联合王国
法 国	坦桑尼亚联合共和国
加 纳	美利坚合众国
洪都拉斯	也 门
印 度	赞比亚

2. 下列政府间组织派代表出席了会议：

商品共同基金  
欧洲共同体  
南方中心

3. 下列专门机构和有关组织派代表出席了会议：

联合国粮食及农业组织  
国际货币基金组织  
联合国工业发展组织

4. 下列非政府组织出席了会议：

普通类  
拉丁美洲交流和合作中心  
国际自由工会联合会

---

\* 与会者名单请参阅 TD/B/COM.1/EM.24/INF.1。

5. 下列专题小组成员出席了会议：

Mr. Nabil Marc Abdul-Massih, Risk Manager, ACE Audit Control & Expertise, Geneva, Switzerland

Mr. Julio Alem Rojo, Executive Director, Centro de Investigación y Desarrollo Regional (CIDRE), La Paz, Bolivia

Mr. Gustavo Bernal Villegas, President, National Agricultural Exchange, Bogotá, Colombia

Mr. Nicholas Budd, Denton Wilde Sapte, Paris, France

Mr. Matthieu Delorme, Vice President, Collateral Management, Cotecna Inspection Services SA, Geneva, Switzerland

Mr. Chris Goromonzi, Director, Pivot Capital Partners, Pretoria, South Africa

Mr. Nick Hungate, Rabobank, Amsterdam, Netherlands

Mr. K. G. Karmakar, Executive Director, National Bank for Agricultural Development (NABARD), Mumbai, India

Mr. Edwin Moyo, CEO, Trans Zambezi Industries Ltd., Harare, Zimbabwe

Mr. Bogdan Rascanu, Société Générale de Surveillance, Geneva, Switzerland

Mr. P. H. Ravikumar, Managing Director & Chief Executive Officer, National Commodity & Derivatives Exchange, New Delhi, India

Mr. Alex Valdez Buenaventura, Chairman, Rural Bank of Panabo, Philippines, and Chairman, PAICOR, Manila, Philippines

Ms. Cindy van Rijswijk, Rabobank, Amsterdam, Netherlands

6. 下列特别嘉宾出席了会议：

Mr. Atsen J. Ahua, Associate Editor, *Africa Link* magazine, Geneva, Switzerland

Mme Andrée Alliod, Director, Société internationale financière pour les investissements et le développement en Afrique (SIFIDA), Geneva, Switzerland

Mr. Antonious De Bleser, Vice President, ACE Audit Control & Expertise, Geneva, Switzerland

Mr. André Soumah, Chairman, ACE Audit Control & Expertise, Geneva, Switzerland

Ms. Anne Willmes, Cotecna Inspection Services SA, Geneva, Switzerland

-- -- -- -- --